

## **Resource: Questions de Traduction (unfoldingWord)**

**unfoldingWord® Translation Questions** © 2022 unfoldingWord. Released under CC BY-SA 4.0 license. unfoldingWord® Translation Questions has been adapted in the following languages: Tok Pisin, Arabic (عربي), French (Français), Hindi (हिंदी), Indonesian (Bahasa Indonesia), Portuguese (Português), Russian (Русский), Spanish (Español), Swahili (Kiswahili), and Simplified Chinese (简体中文) from unfoldingWord® Translation Questions © 2022 unfoldingWord. Released under CC BY-SA 4.0 license by Mission Mutual

## Questions de Traduction (unfoldingWord)

### COL

*Colossiens 1.1, Colossiens 1.2, Colossiens 1.5, Colossiens 1.6, Colossiens 1.7, Colossiens 1.9, Colossiens 1.10, Colossiens 1.12, Colossiens 1.13, Colossiens 1.14, Colossiens 1.15, Colossiens 1.16, Colossiens 1.20, Colossiens 1.21, Colossiens 1.23, Colossiens 1.24, Colossiens 1.27, Colossiens 1.28, Colossiens 2.2, Colossiens 2.3, Colossiens 2.4, Colossiens 2.6, Colossiens 2.8, Colossiens 2.9, Colossiens 2.10, Colossiens 2.11, Colossiens 2.12, Colossiens 2.13, Colossiens 2.14, Colossiens 2.15, Colossiens 2.16, Colossiens 2.17, Colossiens 2.19, Colossiens 2.21, Colossiens 2.23, Colossiens 3.1, Colossiens 3.1–2, Colossiens 3.3, Colossiens 3.4, Colossiens 3.5, Colossiens 3.6, Colossiens 3.8, Colossiens 3.10, Colossiens 3.12, Colossiens 3.13, Colossiens 3.14, Colossiens 3.15, Colossiens 3.15–17, Colossiens 3.16, Colossiens 3.18, Colossiens 3.19, Colossiens 3.20, Colossiens 3.21, Colossiens 3.23–24, Colossiens 3.24, Colossiens 3.25, Colossiens 4.1, Colossiens 4.2, Colossiens 4.3, Colossiens 4.5–6, Colossiens 4.7–9, Colossiens 4.10, Colossiens 4.12, Colossiens 4.14, Colossiens 4.15, Colossiens 4.16, Colossiens 4.18*

### Colossiens 1.1

**Comment Paul est-il devenu apôtre de Jésus-Christ ?**

Paul est devenu apôtre de Jésus-Christ par la volonté de Dieu.

### Colossiens 1.7

**Qui a annoncé l'Évangile aux Colossiens ?**

C'est Éphras, un fidèle ministre de Christ, qui leur a annoncé l'Évangile.

### Colossiens 1.2

**À qui Paul a-t-il adressé sa lettre ?**

Paul a écrit sa lettre aux saints et fidèles frères en Christ qui sont à Colosses.

### Colossiens 1.9

**De quoi Paul prie-t-il que les Colossiens soient remplis ?**

Paul prie pour que les Colossiens soient remplis de la connaissance de la volonté de Dieu, en toute sagesse et intelligence spirituelle.

### Colossiens 1.5

**D'où les Colossiens ont-ils entendu parler de l'espérance qui les anime aujourd'hui ?**

Ils l'ont entendue à travers la parole de vérité, la parole de l'Évangile.

### Colossiens 1.10

**De quelle manière Paul prie-t-il pour les Colossiens ?**

Il prie pour qu'ils vivent d'une manière digne du Seigneur, qu'ils portent de bons fruits à travers leurs œuvres et qu'ils grandissent dans la connaissance de Dieu.

### Colossiens 1.6

**Que dit Paul au sujet de l'impact de l'Évangile dans le monde ?**

Paul dit que l'Évangile porte des fruits et se répand à travers le monde.

**Colossiens 1.12****A quelle espérance ceux qui sont saints ont-ils été rendus capables ?**

Ceux qui saints, mis à part, ont été rendus capables d'avoir part à l'héritage des saints dans la lumière.

**Colossiens 1.13****De quoi le Père a-t-il délivré ceux qui sont mis à part pour lui ?**

Il les a délivrés de la puissance des ténèbres et les a transportés dans le royaume du Fils de son amour.

**Colossiens 1.14****En Christ, nous avons la rédemption, mais qu'est-ce que cela signifie ?**

En Christ, nous avons la rédemption, c'est-à-dire la rémission des péchés.

**Colossiens 1.15****De qui le Fils est-il l'image ?**

Le Fils est l'image du Dieu invisible.

**Colossiens 1.16****Qui a créé toutes choses et pour quelle raison ?**

Toutes les choses ont été créées par Jésus-Christ et pour lui.

**Colossiens 1.20****Comment Dieu a-t-il réconcilié toutes choses avec lui-même ?**

Dieu a réconcilié toutes choses avec lui-même en faisant la paix par le sang de la croix de Jésus.

**Colossiens 1.21****Quelle relation les Colossiens avaient-ils avec Dieu avant de croire en l'Évangile ?**

Avant de croire en l'Évangile, les Colossiens étaient éloignés de Dieu et ses ennemis.

**Colossiens 1.23****Qu'est-ce que les Colossiens doivent continuer de faire ?**

Les Colossiens doivent persévérer dans la foi, sans se détourner de l'espérance de l'Évangile.

**Colossiens 1.24****Pour qui Paul souffre-t-il, et quelle est son attitude ?**

Paul souffre pour l'Église, et il s'en réjouit.

**Colossiens 1.27****Quel est le mystère caché de tout temps et dans tous les âges, mais révélé maintenant à ses saints ?**

Le mystère révélé est Christ en vous, l'espérance de la gloire.

**Colossiens 1.28****Quel est l'objectif pour lequel Paul exhorte et enseigne chaque homme ?**

Paul cherche présenter à Dieu tout homme devenu parfait en Christ.

**Colossiens 2.2****Quel est le mystère de Dieu ?**

Le mystère de Dieu, c'est le Christ.

**Colossiens 2.3****Que trouve-t-on caché en Christ ?**

Tous les trésors de la sagesse et de la science sont cachés en Christ.

**Colossiens 2.4****Qu'est-ce que Paul redoute pour les Colossiens ?**

Paul craint que les Colossiens ne soient trompés par des discours séduisants.

**Colossiens 2.6****Que demande Paul aux Colossiens maintenant qu'ils ont accueilli le Seigneur Jésus-Christ ?**

Paul exhorte les Colossiens à marcher en Jésus-Christ de la même manière qu'ils l'ont reçu.

**Colossiens 2.8****Sur quoi reposent les vaines tromperies qui préoccupent Paul ?**

Ces tromperies reposent sur les traditions humaines et les principes du monde, mais ne sont pas fondées sur Christ.

**Colossiens 2.9****Qu'est-ce qui habite en Christ ?**

Toute la plénitude de la divinité habite pleinement en lui.

**Colossiens 2.10****Qui est le chef de toute domination et de toute autorité ?**

Christ est le chef de toute domination et de toute autorité.

**Colossiens 2.11****Qu'est-ce que la circoncision du Christ ?**

Elle consiste dans le dépouillement du corps de la chair.

**Colossiens 2.12****Que se passe-t-il lors du baptême ?**

Par le baptême, la personne est ensevelie avec le Christ.

**Colossiens 2.13****Quelle est la condition d'une personne avant que le Christ ne lui rende la vie ?**

Avant que le Christ ne lui rende la vie, la personne est morte dans ses péchés.

**Colossiens 2.14****Qu'a fait le Christ de l'acte dont les ordonnances nous condamnaient ?**

Il a effacé l'acte dont les ordonnances nous condamnaient.

**Colossiens 2.15****Comment le Christ a-t-il triomphé des dominations et des autorités ?**

Christ a dépouillé les dominations et les autorités, et les a livrées publiquement en spectacle, en triomphant d'elles par la croix.

**Colossiens 2.16****Comment Paul décrit-il les règles et coutumes concernant la nourriture, les boissons et les fêtes religieuses ?**

Il explique que ces règles et coutumes ne sont qu'une ombre des choses à venir, tandis que la réalité (ou le corps) est en Christ.

**Colossiens 2.17****Quelle est la réalité vers laquelle ces ombres étaient tournées ?**

Ces ombres étaient tournées vers la réalité du Christ lui-même.

**Colossiens 2.19****Comment le corps tout entier reçoit-il l'accroissement que Dieu donne ?**

En demeurant uni et solidement attaché au Christ, qui est le chef et la tête, le corps tout entier est nourri, solidement assemblé, et il grandit d'une croissance qui vient de Dieu.

**Colossiens 2.21****Quels types de règles Paul critique-t-il comme étant fondées sur les préceptes du monde ?**

Paul dénonce les règles telles que « Ne prends pas ! », « Ne goûte pas ! », « Ne touche pas ! » comme étant des préceptes du monde.

**Colossiens 2.23****Contre quoi les règles inventées par les hommes sont-elles inefficaces ?**

Les doctrines religieuses créées par les hommes n'ont aucune efficacité contre la satisfaction de la chair.

**Colossiens 3.1****Où Christ a-t-il été élevé après sa résurrection ?**

Il a été ressuscité pour siéger à la droite de Dieu, dans les lieux célestes.

**Colossiens 3.1-2****Qu'est-ce que les croyants sont appelés à rechercher, et que doivent-ils délaïsser ?**

Les croyants sont appelés à chercher les choses d'en haut, là où Christ est assis à la droite de Dieu, et à ne pas se préoccuper des choses qui sont sur la terre.

**Colossiens 3.3****Où la vie du croyant est-elle désormais cachée selon Paul ?**

Paul affirme que la vie du croyant est cachée avec Christ en Dieu.

**Colossiens 3.4****Que deviendra le croyant lorsque le Christ paraîtra ?**

Lorsque Christ paraîtra dans sa gloire, le croyant sera également manifesté avec lui dans la gloire.

**Colossiens 3.5****Qu'est-ce que le croyant doit mettre à mort ?**

Le croyant doit mettre à mort ses désirs terrestres et pécheurs.

**Colossiens 3.6****Qu'arrive-t-il à ceux qui refusent d'obéir à Dieu ?**

Ceux qui désobéissent à Dieu se retrouvent sous l'effet de sa colère.

**Colossiens 3.8****Quelles sont les comportements faisant partie de « l'ancien moi » dont Paul dit que les croyants doivent se débarrasser ?**

Paul encourage les croyants à se débarrasser de la colère, de l'animosité, de la méchanceté, de la calomnie et des paroles déshonnêtes.

**Colossiens 3.10****À l'image de qui l'homme nouveau est-il recréé ?**

L'homme nouveau est recréé à l'image du Christ.

**Colossiens 3.12**

**De quelles qualités Paul exhorte-t-il les croyants à se revêtir ?**

Paul exhorte les croyants à se revêtir d'entrailles de miséricorde, de bonté, d'humilité, de douceur et de patience

**Colossiens 3.13**

**Comment le croyant doit-il pardonner ?**

Le croyant doit pardonner de la même manière que Christ lui a pardonné.

**Colossiens 3.14**

**Quel est le lien de la perfection qui unit les croyants ?**

La charité est le lien de la perfection.

**Colossiens 3.15**

**Qu'est-ce qui doit régner dans le cœur du croyant ?**

La paix de Christ doit régner dans le cœur du croyant.

**Colossiens 3.15-17**

**Qu'est-ce que le croyant doit exprimer à Dieu à travers son attitude, ses chants, ses paroles et ses actes ?**

Dans son attitude, son chant, ses paroles et ses actes, le croyant doit rendre des actions de grâces à Dieu le Père.

**Colossiens 3.16**

**Qu'est-ce que le croyant doit laisser habiter abondamment en lui ?**

Le croyant doit laisser la parole du Christ habiter abondamment en lui.

**Colossiens 3.18**

**Comment une épouse devrait-elle se comporter envers son mari ?**

Une épouse devrait être soumise à son mari.

**Colossiens 3.19**

**Comment un mari doit-il se comporter envers sa femme ?**

Un mari doit aimer sa femme et ne pas être amer à son égard.

**Colossiens 3.20**

**Comment un enfant doit-il se comporter envers ses parents ?**

Un enfant doit obéir à ses parents en toutes choses.

**Colossiens 3.21**

**Qu'est-ce qu'un père doit éviter de faire à ses enfants ?**

Un père ne doit pas irriter ses enfants.

**Colossiens 3.23-24**

**Pour qui les croyants travaillent-ils dans tout ce qu'ils font ?**

Les croyants travaillent pour le Seigneur dans tout ce qu'ils font.

**Colossiens 3.24**

**Que recevront ceux qui servent le Seigneur dans tout ce qu'ils font ?**

Ceux qui servent le Seigneur dans tout ce qu'ils font recevront du Seigneur l'héritage pour récompense.

**Colossiens 3.25**

**Quelle sera la conséquence pour ceux qui commettent l'injustice ?**

Ceux qui commettent l'injustice recevront une punition selon leur injustice.

### **Colossiens 4.1**

**Que rappelle Paul aux maîtres terrestres à propos de leur propre maître ?**

Paul rappelle aux maîtres terrestres qu'ils ont également un maître au ciel.

### **Colossiens 4.2**

**Dans quel domaine Paul souhaite-t-il que les Colossiens fassent preuve de persévérance ?**

Paul souhaite que les Colossiens persévèrent dans la prière avec détermination.

### **Colossiens 4.3**

**Pourquoi Paul encourage-t-il les Colossiens à prier ?**

Paul les encourage à prier afin qu'une porte lui soit ouverte pour annoncer la parole, le mystère de Christ.

### **Colossiens 4.5-6**

**Comment Paul demande-t-il aux Colossiens de traiter ceux qui sont en dehors de la famille de la foi ?**

Paul leur demande de faire preuve de sagesse et de parler avec grâce à ceux qui ne sont pas croyants.

### **Colossiens 4.7-9**

**Quelle mission Paul a-t-il donnée à Tychique et Onésime ?**

Paul leur a confié la mission d'informer les Colossiens de tout ce qui le concerne.

### **Colossiens 4.10**

**Quelles instructions Paul a-t-il données concernant Marc, le cousin de Barnabas ?**

Paul a demandé aux Colossiens d'accueillir Marc s'il se rendait chez eux.

### **Colossiens 4.12**

**Pourquoi Épaphras prie-t-il pour les Colossiens ?**

Épaphras prie que les Colossiens soient parfaits et persistent dans la soumission à la volonté de Dieu.

### **Colossiens 4.14**

**Quel est le nom du médecin qui accompagne Paul ?**

Le médecin qui accompagne Paul s'appelle Luc.

### **Colossiens 4.15**

**Dans quel type d'endroit l'église de Laodicée se réunissait-elle ?**

L'église de Laodicée se réunissait dans une maison.

### **Colossiens 4.16**

**À quelle autre église Paul avait-il aussi écrit une lettre ?**

Paul avait également écrit une lettre à l'église de Laodicée.

### **Colossiens 4.18**

**Comment Paul a-t-il prouvé que cette lettre venait réellement de lui ?**

Paul a signé la lettre de sa propre main pour en authentifier l'origine.